

# Methoden Sprichwörter ONLINE

## Methoden für Schul- und Gruppenstunden

Die folgenden Methoden können virtuell für eine Gruppen- oder Schulstunde verwendet werden. Je nach Methode ist eine Videokonferenz, anderer Austausch (WhatsApp-Gruppe) oder Austausch im Nachhinein möglich. Die Methoden sind in der Du-Anrede formuliert, damit sie gleich an die Jugendlichen weitergegeben werden können. Material und Erklärungen für die GruppenleiterInnen/LehrerInnen finden sich jeweils in der Klammer oder in der jeweiligen Spalte dazu. Die Methoden können natürlich je nach Bedarf abgewandelt oder erweitert werden.

### Inhaltsübersicht

1. Foto-Challenge
2. Übersetzungswirrwarr
3. Schwierige Wörter
4. Bedeutungen
5. Zahlenchallenge – welches Sprichwort ist gesucht...

## 1. Foto-Challenge

Format	Inhalt/Ziele	Material	Alter
Virtuell, Videokonferenz	<p>Was sagt ein Sprichwort/eine Lebensweisheit aus? Welches Bild wird vermittelt?</p> <p>Such dir ein Sprichwort aus der Liste aus, oder nimm eines aus den Folgenden:</p> <p>1. <i>Besser ein trockenes Stück Brot und Ruhe dabei als ein Haus voll Braten und dabei Streit. (17,1)</i></p>	<p>Kamera/Smartphone, Laptop</p> <p>Liste der Sprichwörter: <a href="https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-Kategorie-">https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-Kategorie-</a></p>	13-18 Jahre



	<p>2. <i>Des Menschen Herz plant seinen Weg, doch der Herr lenkt seinen Schritt. (16,9)</i></p> <p>3. <i>Greift der Faule mit der Hand in die Schüssel, ist er zu träg, sie zum Mund zurückzubringen. (26,15)</i></p> <p>4. <i>Mancher stellt sich reich und hat doch nichts, ein anderer ist arm und hat großen Besitz. (13,7)</i></p> <p>5. <i>Versag keine Wohltat dem, der sie braucht, wenn es in deiner Hand liegt, Gutes zu tun! (3,27)</i></p> <p>6. <i>Kummer im Herzen bedrückt den Menschen, ein gutes Wort aber heitert ihn auf. (12,25)</i></p> <p>Nimm eine Kamera/Smartphone und such nach Motiven für das Sprichwort und inszeniere es ohne Worte Schicke es in Eure Gruppe oder lade es hoch und lass Deine Freunde raten welches Sprichwort sich hinter dem Bild versteckt.</p> <p>NEXT LEVEL: mach deine eigene Fotostory daraus? Versuche dein Sprichwort wie ein Comic darzustellen!</p> <p>Wie würdest du nun das Sprichwort in deinen eigenen Wörtern ausdrücken? Mit welchen Wörtern würdest du es weitererzählen?</p>	<p><a href="#">Schwierigkeitsgrad.pdf</a></p> <p>Fotostory: <a href="https://www.schule.at/tools/werkzeuge-fuer-den-unterricht/detail/online-sprechblasen-phrasen.html">https://www.schule.at/tools/werkzeuge-fuer-den-unterricht/detail/online-sprechblasen-phrasen.html</a></p>	
--	--	---	--

	<p>Schick uns deine Übersetzung auf <a href="http://www.katholische-jugend.at/sprichwoerding">www.katholische-jugend.at/sprichwoerding</a></p> <p>[Info für LehrerInnen und GruppenleiterInnen: Die Fotos oder Fotostorys können uns gerne auch per Mail weitergeleitet werden: ... Diese können ebenfalls für die Ausstellung am Bibelpfad eingereicht werden]</p>		
--	---	--	--

## 2. Übersetzungswirrwarr

Format	Inhalt/Ziele	Material	Alter
Virtuell	<p>Such ein Sprichwort aus der Liste oder nimm eines aus den Folgenden:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><i>1. Salböl und Räucherwerk erfreuen das Herz - so auch die Herzlichkeit eines Freundes aus innerer Überzeugung. (27,9)</i></li> <li><i>2. Des Menschen Herz plant seinen Weg, doch der Herr lenkt seinen Schritt. (16,9)</i></li> <li><i>3. Der Faule sagt: Ein Löwe ist draußen, mitten auf der Straße käme ich ums Leben. (22,13)</i></li> <li><i>4. Besser wenig mit Gerechtigkeit, als viel Besitz mit Unrecht. (16,8)</i></li> <li><i>5. Öffne deinen Mund für den Stummen, für das Recht aller Schwachen! (31,8)</i></li> <li><i>6. Ein fröhliches Herz tut der Gesundheit gut, ein bedrücktes Gemüt lässt die Glieder verdorren. (17,22)</i></li> </ol> <p>Nun streiche/schreibe dir einzelne Wörter aus dem Sprichwort raus: Bsp.: Wer <b>Fehler zudeckt</b>, sucht <b>Freundschaft</b>; wer eine Sache <b>weiterträgt, trennt Freunde</b>. (Spr 17,19) Gib sie nun in ein Übersetzungsprogramm (<a href="https://translate.google.com">https://translate.google.com</a>) oder/und</p>	<p>Liste der Sprichwörter: <a href="https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-Kategorie-Schwierigkeitsgrad.pdf">https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-Kategorie-Schwierigkeitsgrad.pdf</a></p> <p>Übersetzungstools</p>	13-18 Jahre



	<p>in ein Synonym-Lexikon (<a href="https://synonyme.woxikon.de">https://synonyme.woxikon.de</a>) ein.</p> <p>Was sind deine Ergebnisse?</p> <p>Versuche nun aus dem Wirrwarr eine Übersetzung in „Jugendsprache“ zusammenzustellen.</p> <p>Eine mögliche Übersetzung für Spr 17,19 könnte sein: <i>Ein fail ist no problem für bros.</i></p> <p>Schick uns deine Übersetzung auf <a href="http://www.katholische-jugend.at/sprichwoerding">www.katholische-jugend.at/sprichwoerding</a></p>		
--	--	--	--

### 3. Schwierige Wörter

Format	Inhalt/Ziele	Material	Alter
Virtuell, Videokonferenz	<p>Such dir aus der Liste der Sprichwörter eines aus, das du nicht verstehst, oder bei dem du Schwierigkeiten hast. <a href="https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-Kategorie-Schwierigkeitsgrad.pdf">https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-Kategorie-Schwierigkeitsgrad.pdf</a></p> <p>Gib die Wörter ins Mentimeter ein.</p> <p>Schaut euch als Gruppe an, welche Wörter schwierig sind? Gibt es ähnliche Wörter? Sätze? Sucht nach Erklärungen. Wie könnte man es anders sagen, so dass es für alle passt?</p> <p>Sucht nun von allen Sprichwörtern eines aus. Versuche es, je nach Gruppengröße, mit 2-3 Leuten gemeinsam zu übersetzen. Verwendet dabei den 3er Schritt:</p>	<p>Mentimeter <a href="https://www.mentimeter.com/">https://www.mentimeter.com/</a></p> <p>Liste der Sprichwörter: <a href="https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-Kategorie-Schwierigkeitsgrad.pdf">https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-Kategorie-Schwierigkeitsgrad.pdf</a></p> <p>Schwierige Wörter Erklärungen:</p>	13-18 Jahre

	<p>1.) Lies dir das Sprichwort zuerst genau durch.</p> <p>2.) Überlege, was die Bedeutung dieses Sprichwortes ist, also: was will dieses Sprichwort sagen?</p> <p>3.) Finde eine kreative und coole Formulierung: wie kannst du die Botschaft dieses Sprichwortes in heutiger Jugendsprache ausdrücken? Welche Jugendwörter kannst du benutzen?</p> <p>Lade deine Übersetzung auf <a href="http://www.katholische-jugend.at/sprichwoerding">www.katholische-jugend.at/sprichwoerding</a> hoch.</p> <p>[Infos für LehrerInnen und JugendleiterInnen: Erklärung was Mentimeter ist findet man hier: <a href="https://www.digitale-schule.net/apps/mentimeter">https://www.digitale-schule.net/apps/mentimeter</a>]</p>	<p><a href="https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter_schwierige-Begriffe.pdf">https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter_schwierige-Begriffe.pdf</a></p>	
--	--	--	--

## 4. Bedeutungen

Format	Inhalt/Ziele	Material	Alter
Virtuell, geeignet für Kleingruppen	<p>Welche Bedeutungen haben Wörter?</p> <p>Such dir mit deinen Freunden ein Sprichwort aus. Entweder aus der Liste (siehe Material) oder eines hiervon:</p> <p><i>1. Besser ein Gericht Gemüse, wo Liebe herrscht, als ein gemästeter Ochse und Hass dabei. (15,17)</i></p>	<p>Mentimeter <a href="https://www.mentimeter.com/">https://www.mentimeter.com/</a></p> <p>Liste der Sprichwörter: <a href="https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-">https://www.katholische-jugend.at/wp-content/uploads/2020/03/Sprichwörter-</a></p>	13-18 Jahre



	<p>2. Die Angst des Menschen führt ihn in die Falle; wer auf den Herrn vertraut, ist gesichert. (29,25)</p> <p>3. Bequemlichkeit erjagt sich kein Wild, kostbare Güter erlangt der Fleißige. (12,27)</p> <p>4. Mancher stellt sich reich und hat doch nichts, ein anderer ist arm und hat großen Besitz. (13,7)</p> <p>5. Aufziehende Wolken mit Wind, doch kein Regen, so ist ein Mann, der Versprechungen macht und nicht hält. (25,14)</p> <p>6. Kummer im Herzen bedrückt den Menschen, ein gutes Wort aber heitert ihn auf. (12,25)</p> <p>Und jetzt?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Streich dir mit deiner Gruppe Wörter heraus. <b>Beispiel:</b> <i>Besser ein <u>Gericht Gemüse</u>, wo Liebe herrscht, als ein <u>gemästeter Ochse</u> und Hass dabei. (15,17).</i></li><li>2. Stellt euch nun in der Gruppe die Frage welche Bedeutung diese Wörter haben können. <i>Gericht Gemüse: damals war ein Gericht Gemüse verbunden mit nicht-wohlhabenden Leuten - sie konnten sich keine Tiere leisten. Der gemästete Ochse hingegen bedeutete, dass jemand ein Tier hatte, welches viel Futter bekommen hat, also steht es hier für eine wohlhabende Person.</i></li><li>3. Suche alleine neue Wörter für die Bedeutungen, die wir heute auch verwenden würden.</li></ol>	<p><a href="#">Kategorie-Schwierigkeitsgrad.pdf</a></p>	
--	---	---	--



	<p><i>Wie drückt man heute Wohlstand aus? Zu Fuß gehen vs. Ferrari fahren?</i></p> <p>4. Tauscht euch über die verschiedenen Vorschläge aus.  <b>-&gt;Versucht es mit mehreren Wörtern hintereinander &lt;-</b>  <i>Besser ein Gericht Gemüse, wo Liebe herrscht, als ein gemästeter Ochse und Hass dabei. (15,17).</i></p> <p>1. Erstellt mit Hilfe der Vorschläge eine Übersetzung des ursprünglichen Spruches. Überlegt zusammen wie ihr es in eurer Jugendsprache sagen würdet und ladet es auf <a href="http://www.katholische-jugend.at/sprichwoerding">www.katholische-jugend.at/sprichwoerding</a> hoch!</p>		
--	--	--	--

## 5. Zahlenchallenge – welches Sprichwort ist gesucht...

Format	Inhalt/Ziele	Material	Alter
Virtuell, Videokonferenz	<p>Wer als erstes den Vers im Wortlaut nennen kann hat gewonnen!!</p> <p><b>Erklärung: ihr werdet von Sprichwort zu Sprichwort durch Aufgaben geleitet.</b>            [Info: Die Aufgaben können Einzel, in Kleingruppen während einer Videokonferenz gelöst werden. Für eine weitere Bearbeitung z.B. von Sprichwörtern die am Weg vorkommen, kann danach „Google-docs“ verwendet werden (nur der Ersteller von einem Dokument braucht hier einen Account, alle anderen können live das Dokument</p>	<p>Bibel oder Online-Bibel:  <a href="https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/spr1.html">https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/spr1.html</a></p> <p>Preis für den/die GewinnerIn: kann eine passende Freecard sein.</p>	13-18 Jahre





bearbeiten). Die LÖSUNGEN für jeden Schritt stehen in ROT jeweils darunter.]

**Online-Bibel suche auf:**

<https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/spr1.html>

1. Start: Welches Osterdatum hatten wir dieses Jahr: Verwendet den Tag als Kapitel und das Monat als Vers. Zieht beim Vers 1 ab.

*(Lösung: 12,3 „Durch Unrecht hat kein Mensch Bestand, doch die Wurzel der Gerechten wird nicht wanken.“)*

2. Hinweis. In dem Vers befindet sich ein mathematischer Hinweis (Rechenoperation). Nehmt dabei die Versnummer, setzt sie ein und rechne das Ergebnis aus.

Mit dem Ergebnis macht folgendes:  
Nehmt die Stelle vor dem Komma als Kapitelzahl und die Ziffer hinter dem Komma als Versnummer.

*(Lösung: Wurzel aus 3 = 1,7... „Die Frucht des HERRN ist Anfang der Erkenntnis, nur Toren verachten Weisheit und Erziehung.“)*

3. Hinweis: In dem gesuchten Vers zähle die Buchstaben der letzten 3 Wörter zusammen (ohne Leerzeichen), dann findest du das nächste Kapitel. Nimm den ersten Vers dieses Kapitels.

*(Lösung 20,1: „Ein Zuchtloser ist der Wein, ein Lärmer das Bier; wer sich hierin verfehlt, wird nie weise“).*



4. Hinweis: in dem Vers solltest du zwei Getränke finden. Nimm das erste Getränk und zähle die Buchstaben: es ist das nächste Kapitel das du suchst. Mache das mit dem zweiten Getränk ebenfalls: es ist die gesuchte Versnummer.

*(Lösung 4,4: „da lehrte er mich und sagte zu mir: Nimm dir meine Worte zu Herzen, bewahre meine Gebote und du wirst leben.“)*

5. Hinweis: Wie viele Wörter sind darin versteckt? Ziehe 15 davon ab. Es ist das gesuchte Kapitel.

Für den Vers lese dir nochmal den aufgeschlagenen Text durch, entdeckst du ein wichtiges Wort für das Christentum? Hinter diesem Wort versteckt sich eine Zahl, (Tipp: es muss zweistellig sein).

(2. Tipp: Mose!)

Nimm den gesuchten Vers und den darauf folgenden: das ist die LÖSUNG.

→ **Tipp: You snooze - you lose!**

*(Lösung:  $21-15=6$ , zehn Gebote: 6,10-11: „Noch ein wenig schlafen, noch ein wenig schlummern, noch ein wenig die Arme verschränken um auszuruhen. Dann kommt schnell die Armut über dich, die Not wie ein bewaffneter Mann.“)*